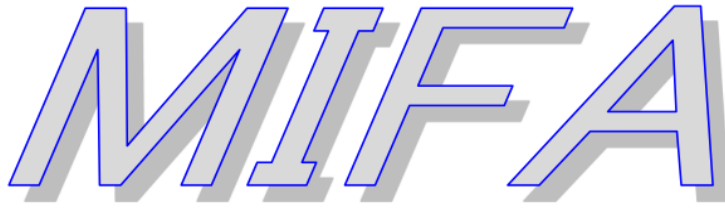


発行日：2021 年 10 月 21 日

目 次

みなさん！ 教室で会いましょう	1
日本語教室 再開を決定しました	2
MIFA コロナへの対応	3
2021 年度 議案承認のご報告	4
支援者・学習者からの寄稿	5
自宅で仕事と勉強	5
コロナの中で日本語の勉強経験	5
私の MIFA での支援 コロナ禍での対応（リモート学習）	6
MIFA での日本語の勉強	6
郭さんの思い出	7
和田先生への LINE	7
役員会便り	7
11 月～1 月の予定	8

ま い ふ あ



No.142 Oct/Nov/Dec2021
 まちだ地域国際交流協会
 Machida International
 Friendship Association
 ボランティア団体/会長 黄川田 南
 URL: <http://mifa-machida.info/>



ベトナム(ベトナム語)

親子クラス

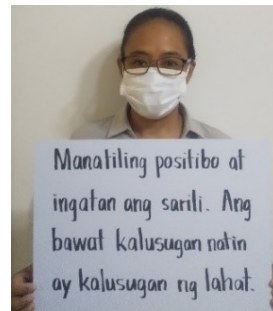
早くコロナが終わって、以前の生活に戻りたいです。



米国(英語)

木曜夜クラス

コロナで苦しむ人達のために祈ってください。また、いっしょに集まりましょう。



フィリピン(タガログ語)

月曜クラス

前向きに暮らしましょう。自分を大切にしましょう。一人一人の健康がみんなの健康につながっています。



インド(カンナダ語)

火曜クラス

皆さんが豊かで幸せでありますように。皆さんが病気にかかりませんように。皆さんが心を満たし希望へと導くものを見つけれられますように。誰も苦しみませんように。



中国(中国語)

火曜クラス

コロナに負けないで。中日友好が長く続きますように。

みなさん！
 教室で会いましょう



ミャンマー(ビルマ語)

木曜午前クラス

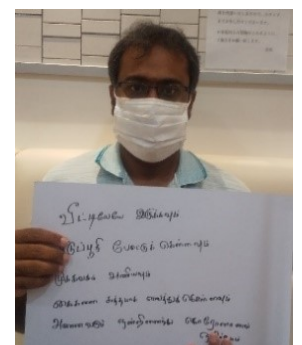
マスクを着けて手を洗い、コロナをなくして、健康で幸せな生活をしましょう。



台湾(中国語)

木曜夜クラス

日本のワクチンをありがとう。台日友好。コロナが収まりますように。



インド(タミル語)

土曜Aクラス

家にいます。ワクチンが必要です。マスクを着けます。手を洗って清潔にします。密にならないようにします。



インドネシア(インドネシア語)

月曜クラス

みんな、会いたいです。

日本語教室 再開を決定しました

会長 黄川田 南

MIFA は、昨年 12 月 1 日より 2 回目の休止状態にありましたが、去る 10 月 7 日の東京都のモニタリング会議において新型コロナウイルス感染症の感染状況レベルが MIFA の教室再開基準まで引き下げられたことから、日本語教室を再開します。

会員の皆様並びに学習者の方々には長い間にわたって教室参加の休止を余儀なくさせられていましたが、再び教室での日本語学習・支援活動にご参加いただきたいと存じます。

教室の再開時期は 11 月 1 日（月）を目標にしていますが、その前にコーディネータが参加確認や再開確定日の連絡をいたします。

11 月 1 日までにコーディネータからの連絡がない方の中で、支援の再開を希望される方は、所属クラスのコーディネータまでご連絡ください。

前号では MIFA のコロナへの対応方針として教室の感染防止策や感染者発生時の対策などが紹介されましたので、ここでは教室再開の基準について触れます。再開後にどういう状況まで悪化したら休止するのか、休止後にどういう状況まで好転したら再開するのか、基準を役員会で昨年決めました。その内容は概ね次の通りです。

東京都のモニタリング会議における総括コメントで、感染状況の「赤（第 4 段階）」が 2 週続いた場合に休止を、休止後、「オレンジ（第 3 段階）」以下が 2 週続いた場合に再開を、町田市および周辺地域の動向等を勘案して決定する

昨年 12 月 1 日から休止したときにも、この基準に従って判断しました。

そのとき以来、感染者数は何度か増減を繰り返すものの感染状況は教室再開の基準までなかなか上がりませんが、本年 7 月から 8 月にかけて感染者数が急激に拡大した後、ワクチン接種が普及してきたためでしょうか、9 月に入った頃から感染者数が目に見えて減少しはじめました。

そして、ついに 9 月 30 日のモニタリング会議で感染状況がそれまでの「赤：第 4 段階」から「オレンジ：第 3 段階」に転じ、翌週の 10 月 7 日にはさらに「黄：第 2 段階」にまで下がりました。この状況は、MIFA の教室再開の基準である「2 週続いてオレンジ（第 3 段階）以下」を満たすうえ、町田市およびその周辺地域の感染状況も落ち着いてきていることから特段の問題がないと判断し、再開を決定した次第です。

最後になりましたが、活動に当たっては感染防止対策が不可欠です。気持ちを引き締め、マスク着用、ソーシャル・ディスタンスの確保、換気などの対策を徹底してお願いいたします。

MIFA コロナへの対応

MIFA ニュース前号で昨年 10 月までのコロナへの対応状況を掲載しましたが、続きを以下に掲載します。

M I F A	世の中の出来事
2020 年 11 月 ・役員会開催 ・MIFA ニュース No.141 を HP にアップ	11 月 18 日 都モニタリング会議 感染状況レベルを赤に引き上げ
12 月 ・日本語教室 12 月 1 日から再び休止 ・MIFA ニュース No.141 を会員へ郵送	12 月 17 日 東京都「年末年始コロナ特別警報」発出
2021 年 1 月 ・役員会 コロナ感染拡大により中止 ・「新春の集い」前年に引き続き中止	1 月 8 日 東京などに 2 回目の緊急事態宣言 1 月 27 日 世界の感染者 1 億人超える
2 月 ・役員会 コロナ感染拡大により中止	2 月 17 日 国内 ワクチン接種始まる(医療従事者対象)
3 月 ・役員会開催 定時総会議案書の読み合わせ	3 月 21 日 東京など緊急事態宣言の解除
4 月 ・役員会開催 定時総会議案書の最終読み合わせ ・定時総会議案書を会員へ郵送	4 月 12 日 国内 高齢者へのワクチン接種開始 4 月 25 日 東京都など 3 回目の緊急事態宣言
5 月 ・役員会 コロナ感染拡大により中止 ・例年 5 月開催の定時総会中止 ・定時総会議案 返信ハガキにより承認を受ける	5 月 24 日 東京都 大規模接種センターでワクチン接種始まる
6 月 ・役員会 コロナ感染拡大により中止 ・議案の承認報告を文書で会員へ郵送 ・学習者向けのワクチン接種情報のサイト案内を支援者経由で学習者に周知かつ HP アップ	6 月 20 日 東京都など 緊急事態宣言を解除、まん延防止等重点措置へ移行
7 月 ・役員会 コロナ感染拡大により中止	7 月 12 日 東京に 4 回目の緊急事態宣言 7 月 23 日 オリンピック開幕
8 月	8 月 5 日 世界の感染者 2 億人超える 8 月 6 日 国内の感染者 100 万超える
9 月 ・役員会 初のオンライン開催	9 月 13 日 国内 ワクチン 2 回接種 人口の 50% 超に 9 月 30 日 都モニタリング会議 感染状況レベルをオレンジに引き下げ 東京など緊急事態宣言の解除
10 月 ・役員会 6 ヶ月ぶりに対面で開催	10 月 7 日 都モニタリング会議 感染状況レベルを黄色に引き下げ

東京都 新規感染者数（1日ごと）



情報提供：NHK

※NHK提供のデータによりグラフ作成

2021 年度 議案承認のご報告

今年度も昨年度に引き続き、コロナ感染拡大により定時総会を中止しました。代わりに議案書を会員の皆様へ4月にお送りし、議案の承認可否をハガキにて5月末までに返信いただきました。すでに会員の皆様には6月に文書で結果を報告しましたが、改めて結果をご報告いたします。

昨年度末の会員数125名に議案書を送付し、92名から返信があり、全議案承認が89名、一部議案のみ承認が2名、無記名1名という結果でした。会則第15条（総会）「総会の成立には委任状を含めた2分の1以上の出席を必要とし、議案の採決には出席会員の過半数による賛成をもって可決される」により規定される議案の可決条件と同等の賛成が得られたと判断し、第1号議案から第6号議案まですべて承認されました。

第1号議案	2020 年度活動報告
第2号議案	2020 年度決算並びに監査報告
第3号議案	任期満了に伴う役員改選
第4号議案	2021 年度活動計画（案）
第5号議案	2021 年度予算（案）
第6号議案	会則改定

なお、第6号議案承認により、会則第1章 総則第2条で規定するMIFA所在地を

町田市原町田 4-9-8「町田国際交流センター気付」

に変更しました。

2021 年度 役員・委員

会 長	黄川田 南	副会長	松崎 罔夫						
語学部長	程原 清明	副部長	鈴木 郷子	委 員	小島 隆志	佐竹 忠邦	早田 紀子	町田 和子	
コーディネーター 及び サブコーディネーター									
月 曜	植田 哲史	村山 桂子	親 子	石川 久恵	緑川 幸子				
火 曜	本間 美佐子	木村 桃子							
木曜前	佐藤 邦夫	大井川 正	木曜夜	前田 雅代	佐竹 忠邦				
土 曜	武田 伴子	峠 美代子(A)	青山 恵理子(B)						
友好部長	樋村 淳	副部長	池内 賀子	委 員	金田 恵				
会計部長	大江 康熙	副部長	依岡 雅人						
広報部長	濱田 敏裕	副部長	前田 昌子	委 員	川合 京子	高田 道子	立石 滋子		
総務部長	鈴木 礼子	委 員	近藤 公美	中山 洋子					
監 査 役	土浦 千代子	古谷 民子							
顧 問	大和田 昭文	長尾 勝人	渡辺 紀子						

支援者・学習者からの寄稿

にほんごきょうしつ やす 日本語教室はお休みでしたが、学習者や支援者の方にコロナ下での生活や学習について書いていただきました。

自宅仕事と勉強

グエン ニュー トアン (土曜B ベトナム)

わたし きょねん なつ 私は去年の夏から、ずっとテレワークしております。嬉しいことがたくさんあるし、寂しいこともあります。

● 仕事について

いちばんめ うれい 一番目に嬉しいことはテレワークするときに、交通費と移動時間がかかりません。その時間は自分の趣味をすることが出来ます。二番目にテレワークが好きな理由は集中することです。会社より自宅のほうが静かです。

好きなこともあります、好きではないこともあります。テレワークのコミュニケーションは直接ではなく、連絡アプリ(バックログやスラック等)しかありません。ビデオコールの機能がありますが、直接話したほうが分かりやすいですね。まあ、基本的に仕事のコミュニケーションは問題ございません。

● 友達と家族について

ときどき まちだしりつ そうごうたいいくかん 時々、町田市立総合体育館に友達とバドミントンをしに行きます。家族と話をするにはビデオコールしかありません。私の弟には子供がいます。チャンスがあれば、ベトナムへ家族に会いに帰りたいです。

● 日本語の勉強について

ことし はる なつ 今年の春と夏は会社の N2 トレーニングがありました。毎週土曜日に、オンラインで勉強しておりました。そのあと、N2のオンライン試験は合格でした。日本で働いて住んでおりますので、いつも日本語がとても大切だと思っております。日本での分からないことがまだたくさんありますので、もっと勉強したいです。MIFA の先生と友達にも会いたいです。

わたし わたし 私のワクチン接種の予定は9月26日と10月17日です。コロナの状況が大丈夫になったら会いましょう。

コロナの中で日本語の勉強経験

ビスワル ギャネンドラ (土曜B インド)
協力 妻 ギリ サンジャタ (月曜 インド)

私の名前はビスワル ギャネンドラです。インドからまいりました。4年前に日本に来て、その年の10月に MIFA の生徒になりました。毎週土曜日の教室に行っていました。でも去年からコロナのせいで行けませんでした。私は日本語の勉強をとちゅうでやめたくないので、家内といっしょに毎日家で勉強しました。

家内も MIFA の生徒です。MIFA で先生といっしょに勉強していたときは日本語が本当にかんたんに分かりましたが、自分で勉強してみると困ったことがありました。そのため、教科書の内容を見てスケジュールを作って、漢字のフラッシュカードでちゃんと読み方と書き方を練習しています。ほとんどの時間、覚えやすいように言葉をかべにはり付けて読みます。ときどき寝る前に聴解の練習をしています。家で勉強した文法はコンビニとかお店へ買い物に行ったときに使っています。いっしょうけんめい勉強してだんだん日本語が分かるようになりました。

今、わたしたちはコロナがおさまるのをまっとうり、MIFA の先生といっしょに勉強をつづけます。



私のMIFAでの支援

コロナ禍での対応(リモート学習)

幾野 光彦 (月曜 支援者)

皆さん、こんにちは！ MIFA支援者の幾野です。

私は長年海外 (US, 中国) で生活し 2019年初頭に帰国して、さてこれからどうしようと思案していた折、知人の紹介でこのような支援事業があると聞き、自分の特性を活かして貢献できるとばかり、直ぐさま応募しました。

研修を経て12月から支援開始したのですが、程なくコロナ禍が始まり、十分な支援も出来ない内にMIFA教室も休止状態となり、既に1年半近い月日が経とうとしています。

リモート学習もOKと言うことで、今は、黄さんという中国人の女性とスマホのLINE動画通信を使って学習していますが、かなり上手くやれていると思います。

コロナ対応は当然ですが、お互いの都合で若干のスケジュール変更が可能なことに加え、行き来の時間も費用も不要です。無料ソフトなのでコストもほぼゼロです！

より理解を得るために、補足する点は手書きのメモをその場でスマホにかざして説明する、更にそのメモの写真を授業後LINEで転送して復習してもらうなどの工夫もしています。

コロナも早く終息して欲しいですが、暫く続かなければ、リモート学習は有効な手段だと思います。

今後も更なる利便性向上を図り、MIFA活動の再始動そして活性化に活用できると良いと願っています。(終息後も、効率よい便利な手段として、活用を図りたいですね!!)

ただ、とても残念なのは、より多くの支援者や学習者とのフェイスtoフェイスでの交流が制限されることです。たまには、皆さんとお話ししたい、一杯やりながら、なんていうのも良いですね!!

是非、そんな日常が一日も早く訪れることを、心より祈念しています。

では皆さん、お元気で!!

MIFAでの日本語の勉強

黄 ジン (月曜 中国)

私は、黄ジンと申します。中国人です。

北京に住んでいましたが、5年前に日本に来ました。子供は二人いますが、家では中国語を話しますので、日本語がなかなか上手くなりません。

去年からMIFAで勉強を始めましたが、すぐにコロナが始まり、ネット授業が始まりました。コロナはもう2年近くになり、とても心配です。出来るだけ家で勉強したり、ネットでピアノを教えたりしています。

今の先生は、とても親切に教えてくれます。私は日本語の試験を受けたいと先生に相談したら、支持してくれたので、挑戦することにしました。先生はこれまでの週一回から、追加して授業してくれます。

彼自身は、フィットネスをしたりゴルフをしたり、忙しい人ですが、私の勉強を手伝ってくれます。私はとても感謝しています。真面目な先生に出会えて幸運だと思います。

試験まであと2ヶ月です。もっと努力して、助けてくれた先生を裏切らないように頑張ります。

コロナが終わって、MIFAの皆さんと会いたいです。よろしくお願いします。



クオ おも で
郭さんの思い出

わだ なみ どよう しえんしゃ
和田 奈美 (土曜B 支援者)

2018年5月、私は初めて支援者として、台湾の郭さんを担当しました。真面目で勉強熱心、人柄も文句なしの好青年！ 学習中の質問の中には、むずかしくて私がすぐに答えられないようなものもあり、冷や汗をかいたことが何度も!! でも、私も改めて日本語を学び直す機会ができたと思い、二人でいっしょに学んでいたような感じでした。

郭さんはこれからの子育てのことを考え、3月にMIFAを退会して、勤務先の近くに引っ越しました。とても残念です。でも、6月にはラインで手紙をくれました。日本政府が台湾におくったワクチンのお礼が書かれていました。郭さんのまっすぐな気持ちには本当に頭が下がります。そして7月には女の子の父親になりました。教室が再開したら、家族3人で遊びに来てくれるそうです。「好青年」から「よい父親」になった郭さんに会えるのを今から楽しみにしています。

わだ せんせい
和田先生へのLINE

クオ イエンティン もと どよう たいわん
郭 彦 延 (元 土曜B 台湾)

せんせい
先生！

この厳しい時期に、貴重なワクチンを台湾にご支援いただき、大変ありがとうございました。すべての台湾人を代表できないですが、周りの家族と知り合いからは、一人でも多くの日本の方に、感謝と感動の気持ちを伝えたいと言われました。心より感謝申し上げます。



クオ いっか
郭さん一家

役員会便り

リモート形式による役員会を9月14日(火)に、10月12日(火)には通常形式の役員会を6ヵ月ぶりに開くことができました。今春以降の経過及び2回の役員会で話し合われた事柄について順を追ってお知らせします

- ・ 4月16日(金)、定時総会議案書を会員に郵送し、返信ハガキにより承認を受けました。6月3日(木)、結果報告と説明を黄川田会長から文書でお送りしました
- ・ 会費納入期限を7月末とした結果、2021年度会員は106名です。2020年度末には125名でしたので、退会者が19名だったことになりますが、これは例年とほぼ変わらない数字で役員一同安堵の気持ちでいっぱいです

- 会 長
- ・ 7月初めにワクチン接種が順調に進みつつあると思われた時点で、9月には再開できるかと期待しましたが、結果的にそうはならず、新年度になって一度も役員会が開催されないという異常事態が続くことになってしまいました。しかしこのままではいざという時に困るので、役員のネット環境を確認するために試験的にリモート形式の役員会を開くことにしました
 - ・ 東京都つながり創生財団から「東京日本語教室サイト」へのMIFA情報記載について依頼がありましたので掲載してもらうようにしました
 - ・ 教室再開に向けての判断を会長、副会長、語学部長、総務部長の4名で行い、コーディネータを通して会員に連絡、11月再開への準備をすることにしました(判断基準の詳細はp.2を参照)
 - ・ 感染対策については従来と同様、マスク着用、アルコール消毒、密を避ける等の基本的事項を維持します

- ・ 学習費、時間、新規学習者の受付、リモート学習についてのコロナ対応特別措置は、とりあえず現時点ではこのままとします
- ・ 広報部を通じて HP に「教室再開」と「新規学習者は受け付けていない」ことについてのお知らせを掲載します

- 語学部
- ・ 6月7日(月)、7月5日(月)の2回、リモートでのコーディネータ会議を開きました
 - ・ リモート学習をしているペアは9月末現在で14組です
 - ・ コロナ収束後に通常学習に戻った際のルール作りなどについて部内で話し合い、役員会で提案できるようにします
 - ・ 11月再開のためにコーディネータ経由でペアの確認を急ぎ、次回コーディネータ会議でその結果を確認します

- 会計部
- ・ 活動が休止している現在、入出金がほとんどないので半期決算はやめて年度末のみの決算とします
 - ・ 出金請求があれば個別にその都度対応します
 - ・ 活動再開に向けて下期予算の半額を各部に支給します

- 友好部
- ・ 今年度活動計画案にあったイベントはすべて中止とし、予約していた会場もキャンセルしました
 - ・ 同じく計画案にあった MIFA 横断幕、旗の作成は延期します
 - ・ 来年春頃には遠足のような屋外イベントをできればと考えています
 - ・ 友好部は現在活動できる人員が1名という事態になっています。今後イベントを開催する際には人手が必要です。有志のかた、ぜひ参加してください

- 広報部
- ・ MIFA ニュースは昨年末に発行して以来、長く発行していませんでしたが、会員からの情報発信を求める要望に応えるためにも10月末に次号を発行するよう準備を進めています
 - ・ 支援者には郵送、学習者には再開後の教室で配布します
 - ・ 学習者向けのワクチン接種情報についてのサイト案内、教室再開などについて HP 更新をしています

- 総務部
- ・ 総会に代わる議案書作成、郵送、集計を滞りなく済ませました
 - ・ 教室再開に備えて予約を継続しています
 - ・ 新年度会員が確定しましたので名簿を作成し、役員に配信しました
 - ・ 教室に関わる町田国際交流センター、町田ボランティアセンター、町田市民フォーラムに教室使用についての注意事項などを確認し、また年会費払い込みを完了しました

11月～1月の予定

11月 9日(火)	13:30～15:30	役員会	せりがや会館	大会議室
12月 14日(火)	13:30～15:30	役員会	せりがや会館	大会議室
1月 11日(火)	13:30～15:30	役員会	場所未定	

12月24日(金)～1月7日(金) MIFA 冬休み

掲載文及び写真の権利は MIFA に属しますので、許可なく転用することをお断りします

【編集委員】

濱田敏裕 高田道子
立石滋子 前田昌子

MIFA ニュース No.142 Oct/Nov/Dec2021

発行日：2021年10月21日

問合せ先：濱田敏裕

e-mail : mifa_machida@ybb.ne.jp

ホームページ : <http://mifa-machida.info/>



ホームページ